

DOC
CA1
EA10
2016T07
EXF

DOCS
CA1 EA10 2016T07 EXF
Health and Sanitation : Amendment
to Annex 7 of the International
Health Regulations (2005), Adopted
at Geneva on 24 May 201
B4409826(E)
B4409838(F)



CANADA

TREATY SERIES 2016/ 7 RECUEIL DES TRAITÉS

HEALTH AND SANITATION

Amendment to Annex 7 of the International Health Regulations (2005)

Adopted at Geneva on 24 May 2014

In Force: 11 July 2016

In Force for Canada: 11 July 2016

SANTÉ SALUBRITÉ

Amendement de l'annexe 7 du Règlement sanitaire international (2005)

Adoptés à Genève le 24 mai 2014

En vigueur : le 11 juillet 2016

En vigueur pour le Canada : le 11 juillet 2016

Foreign Affairs, Trade and Dev
Affaires étrangères, Commerce et Dév

MAR 20 2018

Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, as
represented by the Minister of Foreign Affairs, 2016

The Canada Treaty Series is published by
the Treaty Law Division
of the Department of Foreign Affairs,
Trade and Development
www.treaty-accord.gc.ca

Catalogue No: FR4-2016/7-PDF
ISBN: 978-0-660-05894-8

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée
par le ministre des Affaires étrangères, 2016

Le Recueil des traités du Canada est publié par
la Direction du droit des traités
du ministère des Affaires étrangères,
du Commerce et du Développement
www.treaty-accord.gc.ca

N° de catalogue : FR4-2016
ISBN : 978-0-660-05894-8



CANADA

TREATY SERIES 2016/7 RECUEIL DES TRAITÉS

HEALTH AND SANITATION

Amendment to Annex 7 of the International Health Regulations (2005)

Adopted at Geneva on 24 May 2014

In Force: 11 July 2016

In Force for Canada: 11 July 2016

SANTÉ SALUBRITÉ

Amendement de l'annexe 7 du Règlement sanitaire international (2005)

Adoptés à Genève le 24 mai 2014

En vigueur : le 11 juillet 2016

En vigueur pour le Canada : le 11 juillet 2016

LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE
Foreign Affairs, Trade
and Development Canada
Affaires étrangères, Commerce
et Développement Canada
125 Sussex
Ottawa K1A 0G2

Amendment to the International Health Regulations (2005)

The Director-General of the World Health Organization presents her compliments to States Parties to the International Health Regulations (2005) and has the honour to refer to resolution WHA67.13 of 24 May 2014 (copy enclosed), by which the Sixty-seventh World Health Assembly adopted the updated Annex 7 of the Regulations.

In accordance with paragraph 3 of Article 55 as well as Article 59 of the International Health Regulations (2005), this circular letter constitutes a formal notification of the amendment to Annex 7 of the International Health Regulations (2005), of which a certified true copy is enclosed.

Pursuant to paragraph 3 of Article 55 and paragraph 2 of Article 59 of the International Health Regulations (2005), the updated Annex 7 shall enter into force 24 months after the date of the present notification, i.e. on 11 July 2016.

Any State Party intending to reject or to make reservations to the amendment, as provided in Articles 61 and 62 of the International Health Regulations (2005), may notify the Director-General accordingly within a period of 18 months from the date of the present notification, expiring on 11 January 2016. In accordance with paragraph 1 of Article 59, any rejection or reservation received thereafter shall have no effect.

Any State Party intending to make a declaration concerning its domestic legislative and administrative arrangements pursuant to paragraph 3 of Article 59 of the Regulations, may similarly submit such a declaration to the Director-General within a period of 18 months from the date of the present notification, expiring on 11 January 2016.

The Director-General takes this opportunity to renew to States Parties to the International Health Regulations (2005) the assurance of her highest consideration.

Encl (1)

GENEVA, 11 July 2014

Amendement au Règlement sanitaire international (2005)

Le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé présente ses compliments aux États Parties au Règlement sanitaire international (2005) et a l'honneur de se référer à la résolution WHA67.13 du 24 mai 2014 (copie jointe), par laquelle la Soixante-Septième Assemblée mondiale de la Santé a adopté l'annexe 7 actualisée du Règlement.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 55 et à l'article 59 du Règlement sanitaire international (2005), la présente lettre circulaire constitue une notification officielle de l'amendement à l'annexe 7 du Règlement sanitaire international (2005), dont on trouvera ci-joint une copie certifiée conforme.

En vertu du paragraphe 3 de l'article 55 et du paragraphe 2 de l'article 59 du Règlement sanitaire international (2005), l'annexe 7 actualisée entrera en vigueur 24 mois après la date de la présente notification, c'est-à-dire le 11 juillet 2016.

Tout État Partie ayant l'intention de refuser l'amendement ou d'y formuler des réserves, comme le prévoient les articles 61 et 62 du Règlement sanitaire international (2005), peut notifier le Directeur général de son refus ou de ses réserves dans un délai de 18 mois à compter de la date de la présente notification, délai qui expire le 11 janvier 2016. Conformément au paragraphe 1 de l'article 59 du Règlement, un refus ou une réserve reçu après ce délai sera sans effet.

De même, tout État Partie ayant l'intention de faire une déclaration concernant l'ajustement de ses dispositions législatives et administratives nationales en vertu du paragraphe 3 de l'article 59 du Règlement peut adresser une déclaration à cet effet au Directeur général dans un délai de 18 mois à compter de la date de la présente notification, délai qui expire le 11 janvier 2016.

Le Directeur général saisit cette occasion pour renouveler aux États Parties au Règlement sanitaire international (2005) les assurances de sa très haute considération.

Genève, le 11 juillet 2014

PIECE JOINTE (1)

WHA67.13W

24 May 2014

**Implementation of the International
Health Regulations (2005)**

The Sixty-seventh World Health Assembly,

Having considered the report on implementation of the International Health Regulations (2005);

Recalling the recent meeting and report of the Strategic Advisory Group of Experts on immunization,² which completed its scientific review and analysis of evidence on issues concerning vaccination against yellow fever and concluded that a single dose of yellow fever vaccine is sufficient to confer sustained immunity and life-long protection against yellow fever disease, and that a booster dose of yellow fever vaccine is not needed;

Noting that in its report the Strategic Advisory Group of Experts on immunization recommended that WHO should revisit the provisions in the International Health Regulations (2005) relating to the period of validity for international certificates for vaccination against yellow fever,

1. ADOPTS, in accordance with paragraph 3 of Article 55 of the International Health Regulations (2005), the updated Annex 7 of the International Health Regulations (2005) that is set out below.

CERTIFIED TRUE COPY

Gian Luca Burci
Legal Counsel
11 Jul 2014

¹ Document A67135.

² Meeting of the Strategic Advisory Group of Experts on immunization, April 2013 — conclusions and recommendations. Weekly epidemiological record. 2013;88(20):201.

**Application du Règlement sanitaire
international (2005)**

La Soixante-Septième Assemblée mondiale de la Santé,

Ayant examiné le rapport sur l'application du Règlement sanitaire international (2005) ;¹

Rappelant la réunion récente et le rapport du Groupe stratégique consultatif d'experts sur la vaccination,² qui a procédé à l'examen scientifique et à l'analyse des bases factuelles sur les questions de la vaccination contre la fièvre jaune et a conclu qu'une dose unique de vaccin anti-amaril suffisait à conférer une immunité durable et une protection à vie contre la fièvre jaune, et qu'une dose de rappel n'était pas nécessaire

Notant que, dans son rapport, le Groupe stratégique consultatif d'experts sur la vaccination a recommandé à l'OMS de revoir les dispositions du Règlement sanitaire international (2005) relatives à la durée de validité des certificats internationaux de vaccination anti-amaril,

ADOpte, conformément au paragraphe 3 de l'article 55 du Règlement sanitaire international (2005), l'annexe 7 actualisée du Règlement sanitaire international (2005) jointe à la présente résolution.

COPIE CERTIFIÉ

Gian Luca Burci
Conseiller juridique
11 Jul 2014

¹ Document A67/35.

² Réunion du Groupe stratégique consultatif d'experts sur la vaccination, avril 2013 — Conclusions et recommandations. *Relevé épidémiologique hebdomadaire*, 2013 ; 88(20) : 201.

ANNEX 7

**REQUIREMENTS CONCERNING VACCINATION OR
PROPHYLAXIS FOR SPECIFIC DISEASES**

1. In addition to any recommendation concerning vaccination or prophylaxis, the following diseases are those specifically designated under these Regulations for which proof of vaccination or prophylaxis may be required for travellers as a condition of entry to a State Party:

Vaccination against yellow fever.

2. Recommendations and requirements for vaccination against yellow fever:

(a) For the purpose of this Annex:

- (i) the incubation period of yellow fever is six days;
- (ii) yellow fever vaccines approved by WHO provide protection against infection starting 10 days following the administration of the vaccine;
- (iii) this protection continues for the life of the person vaccinated; and
- (iv) the validity of a certificate of vaccination against yellow fever shall extend for the life of the person vaccinated, beginning 10 days after the date of vaccination.

(b) Vaccination against yellow fever may be required of any traveller leaving an area where the Organization has determined that a risk of yellow fever transmission is present.

(c) If a traveller is in possession of a certificate of vaccination against yellow fever which is not yet valid, the traveler may be permitted to depart, but the provisions of paragraph 2(h) of this Annex may be applied on arrival.

(d) A traveller in possession of a valid certificate of vaccination against yellow fever shall not be treated as suspect, even if coming from an area where the Organization has determined that a risk of yellow fever transmission is present.

(e) In accordance with paragraph 1 of Annex 6 the yellow fever vaccine used must be approved by the Organization.

(f) States Parties shall designate specific yellow fever vaccination centres within their territories in order to ensure the quality and safety of the procedures and materials employed.

ANNEXE 7

PRESCRIPTIONS CONCERNANT LA VACCINATION OU LA PROPHYLAXIE CONTRE CERTAINES MALADIES

1. En plus des éventuelles recommandations concernant la vaccination ou l'administration d'une prophylaxie, l'entrée des voyageurs dans un État Partie peut être subordonnée à la présentation de la preuve de la vaccination ou de l'administration d'une prophylaxie contre les maladies suivantes expressément désignées par le présent Règlement :

Fièvre jaune

2. Considérations et prescriptions concernant la vaccination contre la fièvre jaune :

- a) Aux fins de la présente annexe,
 - i) la période d'incubation de la fièvre jaune est de six jours ;
 - ii) les vaccins anti-mariques approuvés par l'OMS confèrent une protection contre l'infection qui prend effet 10 jours après l'administration du vaccin ;
 - iii) cette protection se prolonge pendant la vie entière du sujet vacciné ; et
 - iv) la validité d'un certificat de vaccination contre la fièvre jaune s'étend à la vie entière du sujet vacciné, à compter du dixième jour suivant la date de vaccination.
- b) La vaccination contre la fièvre jaune peut être exigée de tout voyageur quittant une zone dans laquelle l'Organisation a déterminé qu'il existe un risque de transmission de la fièvre jaune.
- c) Un voyageur muni d'un certificat de vaccination anti-marique non encore valable peut être autorisé à partir, mais les dispositions du paragraphe 2.h) de la présente annexe peuvent lui être appliquées à l'arrivée.
- d) Un voyageur muni d'un certificat valable de vaccination contre la fièvre jaune ne doit pas être considéré comme suspect, même s'il provient d'une zone dans laquelle l'Organisation a établi qu'il existe un risque de transmission de la fièvre jaune.
- e) Conformément aux dispositions de l'annexe 6, paragraphe 1, le vaccin anti-marique utilisé doit être approuvé par l'Organisation.
- f) Les États Parties désignent des centres déterminés de vaccination anti-marique sur leur territoire pour garantir la qualité et la sécurité des procédures et des matériels utilisés.

(g) Every person employed at a point of entry in an area where the Organization has determined that a risk of yellow fever transmission is present, and every member of the crew of a conveyance using any such point of entry, shall be in possession of a valid certificate of vaccination against yellow fever.

(h) A State Party, in whose territory vectors of yellow fever are present, may require a traveller from an area where the Organization has determined that a risk of yellow fever transmission is present, who is unable to produce a valid certificate of vaccination against yellow fever, to be quarantined until the certificate becomes valid, or until a period of not more than six days, reckoned from the date of last possible exposure to infection, has elapsed, whichever occurs first.

(i) Travellers who possess an exemption from yellow fever vaccination, signed by an authorized medical officer or an authorized health worker, may nevertheless be allowed entry, subject to the provisions of the foregoing paragraph of this Annex and to being provided with information regarding protection from yellow fever vectors. Should the travellers not be quarantined, they may be required to report any feverish or other symptoms to the competent authority and be placed under surveillance.

g) Toute personne employée a un point d'entrée dans une zone dans laquelle l'Organisation a établi qu'il existe un risque de transmission de la fièvre jaune, ainsi que tout membre de l'équipage d'un moyen de transport qui utilise ce point d'entrée, doivent être munis d'un certificat valable de vaccination contre la fièvre jaune.

h) Un État Partie sur le territoire duquel des vecteurs de la fièvre jaune sont présents peut exiger qu'un voyageur en provenance d'une zone dans laquelle l'Organisation a établi qu'il existe un risque de transmission de la fièvre jaune soit, s'il n'est pas en mesure de présenter un certificat valable de vaccination anti-amarile, mis en quarantaine pendant un maximum de six jours à compter de la date de la dernière exposition possible à l'infection, à moins que son certificat de vaccination ne soit devenu valable entre-temps.

i) Les voyageurs en possession d'un certificat d'exemption de vaccination anti-amarile signé par un médecin autorisé ou un agent de santé agréé peuvent néanmoins être autorisés à entrer sur le territoire, sous réserve des dispositions de l'alinéa précédent de la présente annexe et pour autant qu'ils aient reçu des informations sur la protection contre les vecteurs de la fièvre jaune. Les voyageurs qui n'ont pas été mis en quarantaine peuvent être tenus de signaler tout symptôme fébrile ou tout autre symptôme pertinent à l'autorité compétente et placés sous surveillance.

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01032516 8

DOCS
CA1 EA10 2016T07 EXF
Health and Sanitation : Amendment
to Annex 7 of the International
Health Regulations (2005), Adopted
at Geneva on 24 May 201
B4409826(E)
B4409838(F)